



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TIM/2002/3
16 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ**

Шестидесятая сессия
24-27 сентября 2002 года

**ПРАЗДНОВАНИЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО
ЛЕСОМАТЕРИАЛАМ: СЕМИНАР И ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ
ПОЕЗДКА НА ТЕМУ "НОВЫЕ ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ДРЕВЕСИНЫ"**

(Пункт 4 предварительной повестки дня)

Записка секретариата

В настоящем документе представлена программа проведения мероприятий, организованных по случаю празднования шестидесятой сессии Комитета по лесоматериалам.

- Торжественная церемония в ходе сессии)
- Факультативный мини-семинар и экскурсия на швейцарскую национальную выставку на тему "Новые области использования древесины"

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Сессия 2002 года - это шестидесятая сессия по счету, проводимая с момента учреждения Комитета по лесоматериалам в 1948 году. Бюро постановило, что празднование этой годовщины должно быть обеспечено в рамках следующих двух мероприятий: официальное обсуждение соответствующего пункта повестки дня в ходе работы сессии Комитета и проведение факультативного мини-семинара и экскурсии на швейцарскую национальную выставку "Экспо-02" на тему "Новые области использования древесины".
2. В настоящем документе излагаются процедуры проведения этих двух мероприятий.

ОФИЦИАЛЬНОЕ ПРАЗДНОВАНИЕ

3. В ходе сессии во вторник, 24 сентября, с 17 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. будет проведена торжественная церемония, на которой будут отмечены достижения в работе Комитета. Во время церемонии (по предварительному плану, который будет позднее уточнен):
 - с приветственным словом выступит Исполнительный секретарь ЕЭК г-жа Бригита Шмёгнерова;
 - состоится презентация достижений Комитета с момента его учреждения;
 - к собравшимся обратятся представители делегаций и партнерских организаций;
 - бывшим членам Бюро и бывшим делегатам, работавшим в течение длительного периода времени, будут вручены памятные удостоверения.
4. Делегациям предложено рассмотреть вопрос об обеспечении присутствия на сессии бывших членов Бюро и бывших делегатов - ветеранов Комитета. Сотрудники секретариата будут связываться с главами делегаций, с тем чтобы выяснить, смогут ли все бывшие члены Бюро или бывшие делегаты прибыть на сессию и лично получить свои удостоверения. В противном случае глав делегаций попросят передать им эти удостоверения после завершения сессии.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ МИНИ-СЕМИНАР И ЭКСКУРСИЯ

5. Бюро постановило, что мероприятия по случаю празднования шестидесятой сессии будут включать в себя экскурсию, организуемую совместно с Лесным форумом Женевского озера (ЛФЖО) - неофициальной группой специалистов лесного сектора в районе Женевского озера, работающих в местных (швейцарских и французских) и международных учреждениях. Группа собирается два раза в год. Она организует ознакомительные поездки и проводит обмен мнениями между экспертами (см. вебсайт: <http://www.unesc.org/trade/timber/ff1>). Совместные встречи дают возможность наполнять содержанием "глобальные - местные" обмены.

6. В 2002 году в Швейцарии проводится национальная выставка "Экспо-02", в ходе которой большое внимание уделяется природоохранной тематике, и в частности вопросам использования древесины. Так, один из крупнейших выставочных павильонов "Palais de l'Equilibre" ("Дворец равновесия") сделан из дерева с использованием новейших технологических методов. В качестве основного мероприятия по празднованию шестидесятой сессии предлагается организовать совместно с ЛФЖО в рамках семинара на тему "Новые области использования древесины" однодневную экскурсию в Невшатель, которая будет включать посещение в сопровождении гида площадки Невшательской выставки (известной под названием "артпляж") и павильона "Palais de l'Equilibre".

7. Вопросы о новых областях использования древесины и о важности их рекламирования постоянно обсуждаются на сессиях Комитета, и швейцарцы могут продемонстрировать некоторые весьма интересные достижения. Особое место в ходе работы факультативного мини-семинара займут выступления двух ведущих экспертов проф. Жана-Люка Сандоза (Швейцария) и д-ра Ал Шулера (США). Швейцарское правительство согласилось частично покрыть расходы, связанные с организацией экскурсии. Предварительная программа поездки приводится ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Новые области использования древесины (четверг, 26 сентября 2002 года)

Время	Программа
8 час. 15 мин.	Отъезд из Женевы на автобусе
10 час. 00 мин.	Прибытие в Невшатель
	Семинар "Новые области использования древесины"
10 час. 30 мин.	<u>Открытие семинара</u>

11 час. 00 мин.	<u>Выступления</u> <ul style="list-style-type: none"> • проф. Жан-Люк Сандоз (Швейцария) • д-р Ал Шулер (США)
12 час. 00 мин.	<u>Обсуждение</u>
12 час. 45 мин.	Обед в Невшательском университете
14 час. 00 мин.	ЕЖЕГОДНАЯ СЕССИЯ ЛФЖО (свободное время для делегатов Комитета по лесоматериалам)
	ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПОЕЗДКА ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ ДНЯ ("Palais de l'Equilibre"/"Экспо-02")
14 час. 30 мин.	<u>Презентация</u> <ul style="list-style-type: none"> - "Palais de l'Equilibre" - содействие использованию древесины в Швейцарии
15 час. 00 мин.	Церемония закрытия и коктейль в невшательском павильоне выставки (формирование групп для посещения выставки)
15 час. 30 мин.	<u>Посещение</u> ("артепляж" Невшателя) <ul style="list-style-type: none"> - посещение "Palais de l'Equilibre" в сопровождении гида - несопровожаемое посещение невшательского "артепляжа"
17 час. 45 мин.	Отъезд в Женеву на автобусе
19 час. 30 мин.	Прибытие в Женеву

ИНФОРМАЦИЯ И РЕГИСТРАЦИЯ

8. Желающим принять участие в указанных выше мероприятиях предлагается направить прилагаемый регистрационный бланк по следующему адресу: Mrs. Isabelle Hay, Timber Branch, Trade Development and Timber Division, Palais des Nations (телефон: 00 41-22 917 11 72, факс: 0041 22 917 00 41), электронная почта: isabelle.hay@unece.org), до **15 сентября**.

9. Участникам будет предложено частично оплатить стоимость обеда и расходы на проезд. Окончательная сумма затрат будет уточнена позднее и при этом будет сведена к минимуму.

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ БЛАНК

Мини-семинар и экскурсия на швейцарскую национальную выставку

Тема "Новые области использования древесины"

Я буду участвовать в мини-семинаре и экскурсии на швейцарскую национальную выставку на тему "Новые области использования древесины" **во четверг, 26 сентября 2002 года.**

(Просьба заполнить БОЛЬШИМИ БУКВАМИ)

Имя _____
Фамилия _____
Организация _____

Адрес _____
_____ Страна _____

Телефон _____ Факс _____
Электронная почта _____

Участникам будет предложено частично оплатить стоимость обеда и расходы на проезд. Окончательная сумма затрат будет уточнена позднее и при этом будет сведена к минимуму.

Просьба направить бланк (до 15 сентября) по следующему адресу:

Mrs. Isabelle Hay
Timber Branch, Trade Development and Timber Division, Palais des Nations
Факс: 0041 22 917 00 41
Электронная почта: isabelle.hay@unece.org
